



<http://ortsnamen.ch/index.php/kolloquium.html>

<http://www.namenforschung.ch>

Olten, 5. Januar 2016

**Texte en français en bas.*

**Testo in italiano in basso.*

Einladung zum Kolloquium Namenforschung Schweiz #5

Montag, 1. Februar 2015, 9:15 – 15:00

Fachhochschule Olten, Riggenbachstrasse 16 (Gebäude Nr. 1 auf dem Lageplan)

4600 Olten, Glassaal

Liebe Namenforschende der Schweiz

Es freut uns, Sie/Euch hiermit zur fünften Auflage des *Kolloquiums Namenforschung Schweiz* einladen zu dürfen.

Die diesjährige Veranstaltung wird von der Forschungsstelle „Solothurnisches Orts- und Flurnamenbuch“ organisiert. Sie steht unter dem Thema *‘Namenforschung nach den Namenbüchern: Mit digitalen Daten und neuen Forschungsfragen in die Zukunft’* und soll wiederum eine Mischung aus Workshop und Mini-Tagung sein, die Gelegenheit zum Austausch, zur Diskussion und auch zum informellen Gespräch bietet.

Wir hoffen auf zahlreiche interessierte Teilnahme und bitten um **Anmeldung per Mail bis zum 19. Januar 2016** unter folgender Adresse:

jacqueline.reber@unibas.ch

Wer eine abgeschlossene, laufende oder geplante namenkundliche Arbeit (Ausstellung, Namenbuch, universitäres Forschungsprojekt etc.) auf einem Poster präsentieren möchte, ist freundlich dazu eingeladen (bitte bei der Anmeldung angeben).

Bis bald in Olten und mit herzlichen Grüssen

Für die Forschungsstelle

Jacqueline Reber

Invitation au Colloque Onomastique Suisse #5

Lundi 1er février 2016, 9:15 – 15:00

**Fachhochschule Olten, Riggenschtrasse 16
4600 Olten, Glassaal**

Chers Onomatologues suisses,

nous nous réjouissons de pouvoir vous inviter pour la 5ème édition du *Colloque Onomastique Suisse*.

Cette année, la rencontre est organisée par le groupe « Forschungsstelle Solothurnisches Orts- und Flurnamenbuch ». Le thème de la session est *‘La recherche onomastique après les dictionnaires toponymiques: Avec des données numériques et de nouvelles questions de recherche pour l’avenir’*. Le colloque est à nouveau une combinaison de workshop et de mini-congrès. Il donnera l’occasion de discuter, d’échanger et de nouer des contacts informels dans un contexte plurilingue.

Nous espérons pouvoir compter sur une participation élevée et nous vous prions de vous **inscrire par mail jusqu’au 19 janvier 2016** à l’adresse suivante:

jacqueline.reber@unibas.ch

Si vous désirez présenter une étude onomastique achevée, en cours de réalisation ou planifiée (exposition, projet de recherche universitaire, glossaire de toponymie, etc.), nous vous mettons à disposition des supports afin que vous puissiez l’exposer sur un poster. Veuillez-nous en informer lors de votre inscription.

Meilleures salutations.

Au nom des organisateurs

Jacqueline Reber

Invito al Colloquio Svizzero di Onomastica #5

Lunedì 1° febbraio 2016, 9:15 – 15:00
Fachhochschule Olten, Riggbachstrasse 16
4600 Olten, Glassaal

Cari ricercatori onomastici svizzeri,

abbiamo il piacere di invitarvi alla quarta edizione del *Colloquio di Onomastica Svizzera*, incentrata sul tema 'Onomastica e divulgazione'.

La manifestazione, organizzata quest'anno dal gruppo „Forschungsstelle Solothurnisches Orts- und Flurnamenbuch“. Il tema dell'incontro è *'L'onomastica oltre i dizionari onomastici: verso il futuro con i dati digitali e le nuove sfide della ricerca'*. Il *Colloquio* viene proposta e strutturata in forma di mini-convegno e workshop, e vuole offrire l'opportunità per lo scambio di idee, discussioni e chiacchierate informali.

Confidando in una numerosa partecipazione e sperando di aver suscitato il vostro interesse vi invitiamo a inviare la vostra **iscrizione per mail entro il 19 gennaio 2016** all'indirizzo:

jacqueline.reber@unibas.ch

Vi invitiamo inoltre a presentare i vostri progetti (conclusi, in corso o pianificati) di ricerca onomastica (esposizioni, dizionari, ricerca universitaria, ...) con un poster, annunciandovi al momento dell'iscrizione.

Con i più cordiali saluti,

A nome degli organizzatori

Jacqueline Reber